BOSNA I HERCEGOVINA
URED ZA RAZMATRANJE ŽALBI
Filijala/Podružnica Mostar

БОСНА И ХЕРЦЕГОВИНА
КАНЦЕЛАРИЈА ЗА РАЗМАТРАЊЕ ЖАЛБИ
Филијала Мостар

Broj: JN2-03-07-1-714-8/26
Mostar, 16.07.2026. godine

Ured za razmatranje žalbi BiH, Podružnica Mostar, u Vijeću II sastavljenom od članova Mirjane Antunović predsjednik vijeća, Amara Hadžiomerovića i Samira Šehovića kao članova vijeća rješavajući po žalbi ponuđača Pastor d.o.o. Mostar, zastupanog po OD Paponja & Partneri d.o.o. Mostar, bez broja od 20.04.2025.godine izjavljene na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj: 06-11-231-8/26 od 26.03.2026.godine, Ugovornog tijela: Kantonalna uprava civilne zaštite KS Sarajevo, u Otvorenom postupku javne nabavke: Vatrogasna crijeva, članka 93. stavak (8), 104. i članka 111. stavak (1) točka c) Zakona o javnim nabavama ("Službeni glasnik BiH" broj: 39/14, 59/22, 50/24) na sjednici dana 16.07.2026. godine, donio je

R J E Š E N J E

2. **Odbija se žalba** Pastor d.o.o. Mostar, zastupanog po OD Paponja & Partneri d.o.o. Mostar, izjavljenoj na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj: 06-11-231-8/26 od 26.03.2026.godine **kao neutemeljena.**
3. **Odbija se** zahtjev žalitelja zastupanog po punomoćniku OD Paponja & Partneri d.o.o. Mostar za nadoknadom troškova za sastav predmetne žalbe u iznosu od 950,62 KM, zbog neutemeljenosti.
4. **Odbija se** zahtjev žalitelja za povrat naknade i takse za pokretanje žalbenog postupka.

O b r a z l o ž e n j e

Kantonalna uprava civilne zaštite KS Sarajevo„ (u daljem tekstu: Ugovorno tijelo) je pokrenulo Otvoreni postupak javne nabave: Vatrogasna crijeva, za koju je obavijest o nabavi objavljena na Portalu javnih nabava broj: 282-1-1-24-3-18/26 od 27.02.2026. godine. Žalitelj je izjavio žalbu ugovornom tijelu Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj: 06-11-231-8/26 od 26.03.2026.godine koja je kod ovog tijela je zaprimljena dana 04.05.2026. godine, a uplata naknade za pokretanje žalbenog postupka, izvršena je dana 17.04.2026. godine.

Žalitelj u žalbi navodi:

Podnositelj: PASTOR M d.o.o. Mostar, Rodoč - Put Aluminija bb Mostar, zastupani po direktoru Vedranu Buntiću i odvjetnicima iz Odvjetničkog društva Paponja & Partneri d.o.o. Mostar, punomoć u prilogu

ŽALBA

Na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača, broj: 06-11-231-8/26 od 26.03.2026. godine, u postupku javne nabave robe: „Vatrogasna crijeva", ugovornog tijela Kantonalna uprava civilne zaštite Kantona Sarajevo, blagovremeno se dostavlja žalba i to zbog:

- pogrešno i nepotpuno utvrđenog činjeničnog stanja
- pogrešne primjene materijalnih propisa
- bitnih povreda odredbi Zakona o javnim nabavama

te se predlaže da ugovorno tijelo, sukladno odredbi članka 110. Zakona o javnim nabavama, odgodi nastavak postupka predmetne javne nabave dok se ne odluči po žalbi podnositelja, te da ugovorno tijelo ili Ured za razmatranje žalbi BiH uvaži žalbu podnositelja, poništi pobijanu odluku, nakon ponovne evaluacije ponudu izabranog ponuditelja odbaci i dodijeli ugovor podnositelju kao najpovoljnijem ponuditelju, ili pak da Ured za razmatranje žalbi BiH uvaži žalbu, poništi pobijanu Odluku i predmet vrati na ponovni postupak, uz obvezu da se podnositelju nadoknade troškovi postupka.

Obrazloženje

Pobijana odluka donesena je nakon ocjene zaprimljenih ponuda, nakon koje su obje zaprimljene ponude oglašene prihvatljivom, te je provedena e-aukcija i ugovor dodijeljen društvu "FINANC" d.o.o. Mostar. Pobijana odluka dostavljena je podnositelju tek dana 10.04.2026. godine.

Pobijana odluka od 26.03.2026. godine je nastala kao rezultat gore pobrojanih povreda, te je kao takva pravno neodrživa.

Nastavno na prednje, ističemo kako smo po odobrenju ugovornog tijela na zahtjev, izvršili uvid u ponudu izabranog ponuditelja. Prilikom uvida uočeno je kako ponuda izabranog ponuditelja sadrži određene nedostatke koje je ugovorno tijelo očigledno previdjelo, a koji predstavljaju osnovu za odbacivanje ponude.

Naime, uvidom u ponudu i sadržaj TD, jasno je uočljivo kako izabrani ponuđač za ponuđenu robu, prema točkama 3.3. a) i b), kao i u Anexu VII TD, nije dostavio valjane dokumente, to jest tehnički dokumenti koji jesu dostavljeni nisu odgovarajući, njima se ne dokazuje ispunjavanje uvjeta iz TD, te su istovremeno nejasni, zbunjuju ugovorno tijelo, javnost i ostale sudionike u postupku.

Naime, na stranicama 30. i 34. svoje ponude izabrani ponuditelj je dostavio Izvornik o potvrdi za Normu ONORM F2105, za vatrogasnu cijev OSW SYNTEX 500 C-52 i B-75, dok je na stranicama 31. i 35. dostavljen prijevod ovlaštenog tumača na jedan od jezika u BiH.

Prva sporna činjenica za podnositelja je kako su gore navedeni dokumenti zastarjeli, odnosno datiraju iz 2003. godine!

Nadalje, iz dostavljene dokumentacije (a u odnosu na jasne zahtjeve iz TD) postavlja se pitanje koju je točno cijev ponudio izabrani ponuditelj, uzimajući u obzir kako je na stranicama broj 28., 29., 32., 33. (izvornik i prijevod tumača), dostavljen certifikat prema DIN 14811, za PONUĐENU CIJEV SYNTEX 3F iz 2014. godine.

Ovo samo po sebi ne bi bilo sporno da ne postoji očiglede razlike između podataka i naziva robe iz pojedinih dijelova ponude, a izabrani ponuditelj fingira i tvrdi kako se radi o istom proizvodu. Dakle, postavlja se pitanje kako je moguće da se potvrda za normu ONORM F2015 daje za proizvod koji nosi oznaku OSW SYNTEX 500 C-52 i B-75, a da istovremeno DIN 14811 certifikat i tehnički list (str. 24.-27. ponude) uopće ne navodi tu oznaku, već se poziva na robu naziva SYNTEX 3F.

Sasvim je moguće, iako vrlo malo vjerojatno, daje proizvođač u međuvremenu mijenjao naziv robe, jer je to vrlo rijetko. Nadalje, bilo kakav pokušaj da se OSW SYNTEX 500 C-52 i B-75 sravne i izjednače sa SYNTEX 3F je neuspješan, prednje proizlazi iz činjenice kako je uz ostalo u ponudi izabranog ponuđača dostavljen tehnički list, na stranicama: 24., 25., 26. i 27. iz kataloga proizvođača: OSW - Ohrdrufer SchlauchWeberei Eschbach GmbH, s adresom: Herrenhöfer Landstraße 2, Gewerbegebiet Ohrdruf, 99885 Ohrdruf, Deutschland - https://osw-eschbach.de/.

Iz dostavljenih kataloga je moguće utvrditi samo kako su isti vrlo uopćeni i kako isti definiraju više vrsti Vatrogasnih cijevi, po svojim karakteristikama, kako je to IZRAŽENO u tekstu: verzija: STANDARD, EXTRA I ROBUST, te je iz istih jasno navedeno kako svaka cijev ima svoju razinu performansi.

Na službenom katalogu i stranici: https://osw-eschbach.de/wp-content/downloads/Produktkataloge/OSW-Produktatalog-Feuerwehr.pdf- nema opcije za pregled ponuđenih cijevi: OSW SYNTEX 500 I SYNTEX 3F, što dovodi u sumnju sve tehničke dokumente iz ponude, odnosno postavlja se pitanje postoje li isti uopće i pod kojim oznakama. Naime, iz dostavljene dokumentacije je vidljivo da različiti dokumenti tretiraju različitu robu, a izabrani ponuđač nije dostavio nikakvo objašnjenje zašto postoje razlike u nazivima, odnosno nije dostavio nikakav dokaz da su OSW SYNTEX 500 I SYNTEX 3F jedno te isto.

Slijedom toga, proizlazi kako isti ili nije dostavio svu potrebnu dokumentaciju za robu koju nudi, ili je dostavio nevaljane dokaze koji se zapravo odnose na neku drugu robu s drugim nazivom i

karakteristikama i pokušao na perfidan način to predstaviti ugovornom tijelu kao ispunjavanje uvjeta iz TD.

Dok je u TD, točka 3.3. pod b), u svrhu dokazivanja, traženo slijedeće: „ b) Uzorak i katalog sa prospektnom dokumentacijom i slikama ponuđene robe sa jasno naznačenim svim njenim elementima, oznakama i karakteristikama iz kojih se jasno vidi da ponuđena roba zadovoljava sve zahtjevne tehničke karakteristike iz Aneksa VII ove TD. Katalog treba biti na jednom od službenih jezika u BiH ili originalni katalog na stranom jeziku sa prevodom na jedan od službenih jezika u BiH ovjeren od strane sudskog tumača, a koji su po sadržaju isti kao katalozi dostupni na zvaničnoj web adresi proizvođača robe. "

Kod izabranog ponuđača i u njegovoj ponudi, može se zaključiti kako ništa nije jasno, niti je jasno koja je roba ZAISTA ponuđena, niti je jasno za što i koji dokumenti su dostavljeni, da bi dokazali da ponuđena roba ispunjava tražene zahtjeve iz TD, a posebno katalozi ne odgovaraju onima koji su dostupni na službenoj web-stranici, što je grubo kršenje odredbe TD, na koju je izabrani ponuđač pristao davanjem ponude.

DOKAZ:-uvidu TD;

- uvid u ponudu izabranog ponuditelja;

- uvid u https://osw-eschbach.de/wp- content/downloads/Produktkataloge/OSW-Produktatalog-Feuerwehr.pdf

Slijedom navedenog, nije moguće utvrditi niti uvidom u dostavljeni dokument ili bilo koji drugi dio ponude je li ponuditelj ispunio uvjete iz TD - Tehničke specifikacije kao njenog sastavnog dijela, pa mu je ponuda morala biti odbačena.

Podsjećamo kako je odredbom članka 57. stavak (1) Zakona izričito propisano kako se u postupku javne nabave kandidat/ponuđač pridržava zahtjeva i uvjeta iz tenderske dokumentacije. Za navedeno ne postoje iznimke, osim ako svojim pojašnjenjem ili odgovorom na pitanje ugovorno tijelo nije dalo takvu uputu koja omogućava neznatno odstupanje od decidne primjene TD, a da ne zahtijeva izmjenu iste.

Samim time, a i činjenicom da se nije žalio na odredbe TD, iste nije osporavao bilo pitanjima ili sugestijama, kao i time što je predajom ponude explicite pristao na uvjete i zahtjeve iz TD, izabrani ponuđač nije dokazao da ponuđena roba ispunjava sve uvjete ugovornog organa, iako su oni jasno i nedvosmisleno navedeni u TD, odnosno nije dokazao na što se odnose dokumenti kojima pokušava dokazati ispunjavanje uvjeta iz TD.

Stoga je jasno kako izabrani ponuđač nije postupio sukladno TD, nije dokazao da ponuđena roba ima tražena svojstva, pa je sukladno Zakonu njegova ponuda morala biti oglašena nepravilnom i kao takva odbačena.

Budući kako je postupak javne nabave strogo formalan postupak, što su URŽ i Sud BiH potvrdili u nebrojenim svojim odlukama, navedeni propust za sobom povlači i nevaljanost ponude. Podsjećamo i na stav Ureda za razmatranje žalbi BiH, izražen u rješenju broj: JN2-03-07-1-1707-9/18 od 31.01.2019. godine.

„ Ovo tijelo smatra kako nema razlike u neispunjavanju zahtjeva iz bilo koje točke Tenderske dokumentacije ili priloga, aneksa, te svako neispunjavanje zahtjeva iz bilo kojeg dijela tenderske dokumentacije, predstavlja razlog za odbacivanje ponude, što je Ugovorno tijelo u konkretnom slučaju i učinilo. "

Stoga, ugovorno tijelo je u cijelosti propustilo utvrditi ovaj bitan propust i nedostatak u ponudi izabranog ponuditelja, koja za posljedicu mora imati njeno odbacivanje, čime je povrijedilo odredbe TD i Zakona, a što ovaj žalbeni navod nesporno čini osnovanim.

Ni izabrani ponuđač, a niti ugovorno tijelo ne mogu se pozivati na činjenicu da su uvjeti postavljeni u tehničkoj specifikaciji, jer je ista sastavni dio TD te se kao takva mora tretirati.

Sukladno odredbi članka 105. stavak (1) točka i) Zakona i članku 3. Instrukcije o načinu uplate, kontrole i povrata naknada propisanih člankom 108. Zakona o javnim nabavama, podnositelj dostavlja dokaz o uplaćenoj naknadi za pokretanje žalbenog postupka.

DOKAZ: - elektronski nalog od 17.04.2026. godine; - bankovni izvod za 17.04.2026. godine

Radi svega navedenog, predlaže se da ugovorno tijelo, odnosno Ured za razmatranje žalbi BiH, uvaži žalbu podnositelja i poništi pobijanu Odluku, te da sukladno Zakonu i TD eliminira kao neprihvatljivu ponudu izabranog ponuditelja i dodijeli ugovor podnositelju ili pak da Ured za razmatranje žalbi BiH uvaži žalbu, poništi pobijanu Odluku i predmet vrati na ponovni postupak, kao i da se nadoknade podnositelju troškovi žalbenog postupka na ime odvjetničkog zastupanja, na što podnositelj ima pravo prema troškovniku koji se dostavlja, kao i troškovi naknade na ime pokretanje žalbenog postupka i administrativne pristojbe.

812,50 KM 138,12 KM 950,62 KM 750,00 KM

Ugovorno tijelo u izjašnjenju navodi:

U skladu sa članom 100. st. (1) i (5) Zakona o javnim nabavkama ("Službeni glasnik BiH". broj: br. 39/14. 59/22 i 50/24 - u daljem tekstu: ZJN), ugovorni organ je razmatrajući žalbu ponuđača PASTOR M d.o.o. Mostar, (u daljem tekstu: žalitelj) na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača (u daljem tekstu: Odluka), broj: 06-11-231-8/26 od 26.03.2026. godine, u postupku javne nabavke roba: "Vatrogasna crijeva". Obavještenje o nabavci, broj: 282-1-1-24-3-18/26 od 27.02.2026. godine, utvrdio, da je žalba žalitelja blagovremena, dopuštena i izjavljena od ovlaštenog lica. dostavljen je dokaz o plaćenoj naknadi za pokretanje žalbenog postupka u iznosu propisanim članom 108. ali je neosnovana, te se ista prosljeđuje Uredu za razmatranje žalbi (u daljem tekstu:

URŽ-u). sa izjašnjenjem na navode žalbe, kao i kompletnom dokumentacijom u vezi s postupkom protiv kojeg je izjavljena žalba.

Naime, ugovorni organ je donio Odluku, broj: 06-11-231/26 od 24.02.2026. godine, kojom se pokreće postupak javne nabavke roba: "Vatrogasna crijeva", putem otvorenog postupka javne nabavke ukupne procijenjene vrijednosti do 34.180.00 KM bez PDV-a.

Obavještenje o postupku nabavke, broj: 282-1-1-24-3-18/26. sa tenderskom dokumentacijom (u daljem tekstu TD), broj: 06-11-231-2/26. objavljeno je na Portalu javnih nabavki dana 27.02.2026. godine.

Dana. 23.03.2026. godine izvršeno je otvaranje ponuda, te je pregledom i ocjenom ponuda ustanovljeno da su pristigle tri ponude u postupku javne nabavke roba: "Vatrogasna crijeva". Prilikom evaluacije ponuda Komisija je utvrdila da ponude da ponude ponuđača FINANC d.o.o. i PASTOR M d.o.o. ispunjavaju sve zahtjeve u pogledu opisa predmeta nabavke, tehničkih specifikacija i dostavljenih uzoraka dok ponuda ponuđača VUMI d.o.o. neispunjiva sve zahtjeve u pogledu opisa predmeta nabavke, tehničkih specifikacija iz Aneksa VII TD i dostavljenog uzorka o čemu je sastavljen Zapisnik o pregledu i ocjeni ponuda (u prilogu ovog Izjašnjenja).
Na osnovu naprijed navedenog Komisija je dostavila spisak ponuđača koji su dostavili prihvatljive ponude da se iste unesu u informacioni sistem javnih nabavki kako bi se provela e-aukcija. E - aukcija je provedena dana 26.03.2026. godine o čemu je sastavljen generisani

Izvještaj o toku i završetku e-aukcije {u prilogu ovog Izjašnjenja). nakon čega je Ugovorni donio Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača (u prilogu ovog Izjašnjenja). broj: 06-11-231¬8/26 od 26.03.2026. godine kojom je ponuđač FINANC d.o.o. određen kao najpovoljniji ponuđač. Ugovorni organ je dana 10.04.2026. godine zaprimio zahtjev za uvid u ponude od strane ponuđača PAST OR M d.o.o. Mostar, što je u zakonskom roku i omogućeno.

S tim u vezi ugovorni organ je dana 24.04.2026. godine na protokol Kantonalne uprave civilne zaštite Kantona Sarajevo zaprimljena je žalba (bez broja) od 20.04.2026. godine od strane ponuđača PASTOR M d.o.o. Mostar (u daljem tekstu: žalitelj) na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj: 06-11-231-8/26 od 26.03.2026. godine koju zasniva na sljedećim žalbenim navodima:

1. U prvom žalbenom navodu žalitelj navodi da izabrani ponuđač FINANC d.o.o. "nije ispunio traženi zahtjev iz tačke 3.3 stav a) i b) TD, odnosno daje dostavio tehnički dokument koji prema žalitelju nisu odgovarajući, da su nejasni i zbunjuju ugovorni organ i ostale sudionike u postupku" zbog toga što je izabrani ponuđač FINANC d.o.o. u svojoj ponudi na stranici 31. i 35. dostavio prijevod ovlaštenog sudskog tumača iz kojeg se prema stavu žalitelja može zaključiti daje zastario jer datira iz 2003. godine. Nadalje u istom žalbenom navodu navodi da se ne može zaključiti koje je vatrogasno crijevo izabrani ponuđač FINANC d.o.o. ponudio jer je na stranicama svoje ponude 28., 29., 32. i 33. (prijevod sudskog tumača) dostavio certifikat prema DIN 14811 za ponuđeno vatrogasno crijevo SYNTEX 3F iz 2014. godine. Prema navodima žalitelja izabrani ponuđač

FINANC d.o.o. fingira i tvrdi kako se radi o istom vatrogasnom crijevu i postavlja pitanje kako je moguće da se potvrda za normu ONORM F2015 daje za vatrogasno crijevo koje nosi oznaku OSW SYNTEX 500 C-52 i B-75, a da istovremeno DIN 14811 certifikat i tehnički list (strana 24-27 ponude izabranog ponuđača FINANC d.o.o.) ne navodi tu oznaku već se poziva na vatrogasno crijevo SYNTEX 3F. Također, žalitelj u nastavku ovog žalbenog navoda dijelom i demantuje sebe i navodi mogućnost daje proizvođač u međuvremenu mijenjao naziv ponuđenog vatrogasnog crijeva ali da je to rijetkost.

2. U drugom žalbenom navodu žalitelj navodi kako izabrani ponuđač FINANC d.o.o. pokušava da izjednači vatrogasno crijevo OSW SYNTEX 500 C 52 i 75 sa SYNTEX 3F i poziva se na dostavljeni tehnički list na stranicama ponude 24.. 25., 26. i 27. izabranog ponuđača FINANC d.o.o. iz kataloga proizvođača OSW - Ohrdrufer SchlauchWebereiEsehbach GmbH te navodi web stranicu https://osw-eschbach.de/. U nastavku ovog žalbenog navoda žalitelj navodi kako su dostavljeni katalozi izabranog ponuđača FINANC d.o.o. vrlo uopšteni i kako se odnose na više vrsta vatrogasnih crijeva i kako svako crijevo ima svoju razinu performansi i kako na službenom katalogu i stranici https://osw-esehbaeh.deAs p- content dounloads Produktkataloge/QSW-Produktkatalog-Feuerwehr.pdf nema pregled vatrogasnih crijeva OSW SYNTEX 500 i SYNTEX 3F i prema stavu žalitelja dovodi u sumnju dostavljene dokumente iz ponude jer različiti dokumenti tretiraju različita vatrogasna crijeva, a ne postoji objašnjenje zastoje to tako.

3. U trećem žalbenom navodu žalitelj navodi da izabrani ponuđač FINANC d.o.o. nije dostavio ili je dostavio nevaljane dokaze koji se odnose na neka druga vatrogasna crijeva i pokušao to predstaviti kao ispunjenje uslova koji su traženi te se u nastavku poziva na tačku 3.3 pod b) TD "Uzorak i katalog sa prospektnom dokumentacijom i slikama ponuđene robe sa jasno naznačenim svim njenim elementima, oznakama i karakteristikama iz kojih se jasno vidi da ponuđena roba zadovoljava sve zahtjevne tehničke karakteristike iz Aneksa VII ove TD. Katalog treba biti najednom od službenih jezika u BiH ili originalni katalog na stranom jeziku sa prevodom na jedan od službenih jezika u BiH ovjeren od strane sudskog tumača, a koji su po sadržaju isti kao katalozi dostupni na zvaničnoj web adresi proizvođača robe.

Razmatrajući sve navode iznesene u žalbi. Komisija u predmetnom postupku javne nabavke je dana. 27.04.2026. godine pristupila ponovnom pregledu i ocjeni ponuda pri čemu je utvrdila, da nijedan od tri žalbena navoda žalitelja nisu opravdana, odnosno daje žalba neosnovana.

1. Članovi Komisije su naknadno provjerili validnost dostavljenog certifikata i nedvojbeno utvrdili da je dostavljeni certifikat važeći (prilog 3). U prilog ovome iznosimo činjenicu da svi izdati certifikati imaju datiranje do eventualne izmjene normi za koje se izdaje što kod ovog certifikata nije slučaj pa je DIN 14811:2008-01 +A2:2014-08 i dalje važeći. Prilikom evaluacija je svih ponuda Članovi Komisije su u ponudi izabranog ponuđača FINANC d.o.o. primijetili da je za ponuđeno vatrogasno crijevo SYNTEX 3F dostavljen certifikat DIN 14811:2008-01+A2:2014-08, a u ponudi izabranog ponuđača FINANC d.o.o. je dostavljena potvrda ONORM F 2105 za vatrogasno crijevo ..OSW Syntex 500 C 52". Komisija je u skladu sa tačkom 3.3 pod b) pristupila pregledu službene stranice proizvođača https://osw-esehbach.dc i https://a-t'euerwehrschlauch syntex 3F (naturAveis).de i https://oswfeuerloschschlauch syntex 2F/3F mit Kuppiungen A/110 i

uvidom u karakteristike ponuđenog vatrogasnog crijeva zaključila da ponuđena vatrogasna crijeva imaju tehničke karakteristike koje zadovoljavaju tražene certifikate što je vidljivo iz gore navedenih stranica proizvođača i dostavljenih priloga (prilog 1 i 2) čime je ispunjen uslov iz TD i ovaj žalbeni navod se odbija kao neosnovan.

2. Žalbeni navod žalitelja da izabrani ponuđač FINANC d.o.o. pokušava da izjednači vatrogasno crijevo OSW SYNTEX 500 C 52 i 75 sa SYNTEX 3F te da su dostavljeni katalozi izabranog ponuđača FINANC d.o.o. vrlo uopšteni. su neprihvatljivi jer se žalitelj u svojoj žalbi uporno poziva na brand nazive vatrogasnih crijeva OSW SYNTEX 500 C 52 i 75 sa SYNTEX 3F što je pogrešno jer ugovorni organ nije tražio da ponuđena vatrogasna crijeva odgovaraju brand nazivima bilo kojeg proizvođača nego da karakteristike ponuđenih vatrogasnih crijeva zadovoljavaju tražene certifikate što je komisija uvidom u ponudu izabranog ponuđača FINANC d.o.o. i pregledom službene stranice proizvođača https://osw-eschbach,de i https.v/a-leuerwehrschlauch syntex 3F (naturAveis).de i https://oswfeuerloschschlauch syntex 2f/3f mit Kuppiungen A/110 (prilog 3) nedvojbeno utvrdila te se ovaj žalbeni navod se odbija kao neosnovan.

3. Žalbeni navodi žalitelja da izabrani ponuđač FINANC d.o.o. nije dostavio ili je dostavio nevaljane dokaze koji se odnose na neka druga vatrogasna crijeva i pokušao to predstaviti kao ispunjenje uslova koji su traženi te pozivom na tačku 3.3 pod b) TD je neprihvatljiv. Izabrani ponuđač FINANC d.o.o. je istina dostavio dokaze koji su možda zbunjujući ali pregledom dostavljenog kataloga i kataloga sa službene stranice proizvođača članovi Komisije su nedvojbeno utvrdili da ponuđena vatrogasna crijeva pod brand nazivom SYNTEX 3F i SYNTEX 500 spadaju u istu klasu vatrogasnih crijeva (prilog 1, 2 i 3) koje zadovoljavaju tražene certifikate i norme čime je zahtjev iz TD ispunjen te se ovaj žalbeni navod se odbija kao neosnovan.

Shodno navedenom, predlažemo da se žalba žalitelja PASTOR M d.o.o. Mostar, zastupanog od strane advokatske kancelarije PAPONJA & PARTNERI d.o.o., odbije kao neosnovana.

Ovo tijelo je u skladu sa člankom 94. stavak (3) Zakona o javnim nabavama dopisom broj JN2-03-07-1-714-2/26 od 04.05.2026. godine dostavilo žalitelju Pastor d.o.o. Mostar zastupanog po OD Paponja & Partneri d.o.o. Mostar, izjašnjenje ugovornog tijela radi eventualnog očitovanja na isto. Žalitelj je dostavio odgovor na naprijed navedeni akt u kojem navodi.
Temeljem odredbe članka 94. stavak (3) Zakona o javnim nabavama, podnositelj se očituje na izjašnjenje ugovornog tijela broj: 06-11-231-14/26 od 29.04.2026. godine.

Podnositelj u cijelosti ostaje kod žalbe i svih navoda iz iste, te ističe kako u svom vrlom šturom i paušalnom očitovanju ugovorno tijelo nije pobilo niti jedan žalbeni navod, niti je dokazalo da roba izabranog ponuditelja ispunjava tražene uvjete.

Ugovorno tijelo paušalno konstatira kako su provjerili valjanost certifikata i utvrdili da je isti valjan, bez navođenja načina, mehanizma i sredstva provjere, slijedom čega molimo naslov da provjeri prednju činjenicu samostalnu, uvidom u dokaze koji su dostavljeni za spis. Napominjemo

kako nam navodni dokazi ugovornog tijela nisu dostavljeni uz izjašnjenje pa se nismo u mogućnosti na iste očitovati.

Nasuprot tvrdnjama ugovornog tijela daje OSW SYNTEX 500 C 52 i 75 predstavljaju „brend nazive, i dalje ostaje otvoreno pitanje ispunjavaju li proizvodi koje nudi izabrani ponuđač zahtjevima ugovornog tijela iz TD. Dakle, postoji očigledna razlike između podataka i naziva robe iz pojedinih dijelova ponude, a izabrani ponuditelj fingira i tvrdi kako se radi o istom proizvodu. Dakle, postavlja se pitanje kako je moguće da se potvrda za normu ONORM F2015 daje za proizvod koji nosi oznaku OSW SYNTEX 500 C-52 i B-75, a da istovremeno DIN 14811 certifikat i tehnički list (str. 24.-27. ponude) uopće ne navodi tu oznaku, već se poziva na robu naziva SYNTEX 3F.

Sve naprijed navedeno naslovno tijelo može utvrditi uvidom u dostavljene dokaze.

Na službenom katalogu i stranici: hups://osw-eschbach.de/wp conlent/downioads/IJroduktkaialoge/OSW-Produklatalog-Feuerwehr.pdf- nema opcije za pregled ponuđenih cijevi: OSW SYNTEX 500 I SYNTEX 3F, što dovodi u sumnju sve tehničke dokumente iz ponude, odnosno postavlja se pitanje postoje li isti uopće i pod kojim oznakama. Naime, iz dostavljene dokumentacije je vidljivo da različiti dokumenti tretiraju različitu robu, a izabrani ponuđač nije dostavio nikakvo objašnjenje zašto postoje razlike u nazivima, odnosno nije dostavio nikakav dokaz da su OSW SYNTEX 500 I SYNTEX 3F jedno te isto.

Dakle, neovisno o tvrdnjama ugovornog tijela, isto nije dostavilo nikakav dokaz da su OSW SYNTEX 500 i SYNTEX 3F isti proizvod, a posebno ne može tvrditi da teret dokazivanja u ovom predmetu pada na žalitelja. Žalitelj uistinu tvrdi kako se ne radi o istoj robi, ali kao dokaz može navesti samo nespornu činjenicu kako nisu dostupni podaci koji bi bili u korist ugovornog tijela. U tom slučaju žalitelj je pozvan samo osporiti određenu činjenicu i iznijeti osnovane tvrdnje u to pogledu, dok je sada ugovorno tijelo ili izabrani ponuđač obvezan dokazati pozitivnu činjenicu.

Sama činjenica da to nije učinjeno najbolje ogovori u korist osnovanosti predmetne žalbe.
Rješenjem URŽ-a broj: JN2-03-07-1-769-8/25 od 16.06.2025. godine već je razmatrana situacija u kojoj je TD izričito zahtjevan certifikat, a ponuđač je dostavio izvještaje o ispitivanjima kvalitete. Pa tako URZ zaključuje sljedeće:

U kontekstu razmatranog žalbenog navoda i stanja u spisu ovo tijelo utvrđuje kako žalitelj osnovano upućuje na propust u ponudi izabranog ponuditelja u smislu nedostavljanja zahtijevanih certifikata za stavke iz Obrasca za cijenu ponude. Kako iz stanja u spisu proizlazi ugovorno tijelo je u točkama 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 i 11 TS zahtijevalo ispunjenje propisanih standarda kako je naprijed citirano, odnosno dostavljanje ekvivalenta propisanim standardima. Izabrani ponuditelj u okviru ponude za navedene stavke nije dostavio certifikate o sukladnosti sa propisanim standardima, nego Izjavu o sigurnosti proizvoda (proizvođača Pjleidererj, Izvještaj o ispitivanju i Izvještaj o ispitivanju (ZEDA d.o.o. Zenica), međutim navedeno ne predstavlja traženo.

Ugovorno tijelo u izjašnjenju opravdava dostavu izvještaja o ispitivanju kvalitete ističući kako su iste izdane od akreditiranih laboratorija. Međutim, ono što propušta utvrditi jeste da je tenderskom dokumentacijom, koju je propisalo za predmetni postupak javne nabave, kao dokaz zahtijevao Certifikate ili ekvivalente propisanim standardima, a ne dokumente koji se imaju smatrati ekvivalent certifikatima. Također, ovo tijelo dodatno naglašava kako dostavljeni izvještaji ne predstavljaju certifikat, niti se mogu smatrati ekvivalent istom, a sto je potvrđeno nizom sudskih presuda, iz čega proizlazi neispunjenost zahtijevanog uvjeta, na temelju čega ovo tijelo usvaja žalbeni navod žalitelja kao osnovan. "

Analogno prednje navedenom, jasno je kako izabrani ponuditelj nije dostavio tražene dokaze, niti se iz dostavljenih „zamjenskih dokaza" može utvrditi da ponuđena roba ispunjava zahtjeve iz TD. Slijedom navedenog, ponuda istog morala je biti odbačena.

Radi svega navedenog, predlaže se da Ured za razmatranje žalbi BiH uvaži žalbu podnositelja i poništi pobijanu Odluku, te da sukladno Zakonu i TD eliminira kao neprihvatljivu ponudu izabranog ponuditelja i dodijeli ugovor podnositelju ili pak da Ured za razmatranje žalbi BiH uvaži žalbu, poništi pobijanu Odluku i predmet vrati na ponovni postupak, kao i da se nadoknade podnositelju troškovi žalbenog postupka na ime odvjetničkog zastupanja, na što podnositelj ima pravo prema troškovniku koji se dostavlja, kao i troškovi naknade na ime pokretanje žalbenog postupka i administrativne pristojbe.

Ovo tijelo je u skladu sa člankom 94. stavak (3) Zakona o javnim nabavama dopisom broj JN2-03-07-1-714-4/26 od 04.05.2026. godine dostavilo izabranom ponuđaču Financ d.o.o. Mostar, izjašnjenje ugovornog tijela radi eventualnog očitovanja na isto. Naprijed navedeni je dostavio odgovor na naprijed navedeni akt u kojem navodi.

Ponuđač Financ d.o.o. Mostar kao zainteresovana strana dostavlja odgovor na žalbu ponuđača Pastor d.o.o. Mostar izjavljenu na Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača u postupku javne nabavke vatrogasnih crijeva br.06-11-231-8/26 od 26.03.2026.god. ugovornog organa Kantonalna uprava civilne zaštite Kantona Sarajevo, Sarajevo.
Predmetnom žalbom žalitelj Pastor d.o.o. osporava prihvatljivost naše ponude koja je ožalbenom odlukom ugovornog organa odabrana kao najpovoljnija ponuda datog postupka nabavke. S tim u vezi datu žalbu žalitelja smatramo neosnovanom iz sljedećih razloga:

U odnosu na istaknute žalbene navode žalitelja prvo želimo naglasiti da ugovorni organ navodi pravilne razloge odbijanja predmetne žalbe, pri čemu naglašavamo posebno značajnim pozivanje ugovornog organa na sadržaj zvaničnih web stranica proizvođača crijeva koje nudimo u datom postupku nabavke, a iz kojih se može zaključiti opravdanost razloga odbijanja date žalbe. Stoga smatramo daje na navedeni način ugovorni organ dokazao osnovanost razloga odbijanja žalbaneih navoda na način propisan članom 102. stav (2) Zakona o javnim nabavkama.

Dodatno, ovim odgovorom na žalbu nudimo i druge direktne i nesporne dokaze
koji ukazuju na neosnovanost žalbe žalitelja Pastor d.o.o.:
U vezi prvog navoda, prema kome žalitelj ističe da nije jasno koju vrstu crijeva nudi Financ d.o.o., naglašavamo da smo ponudili cijev SYNTEX 3 F za crijevo Fi 52 što je izvorni naziv ponuđenog crijeva a da smo kao dokaz ispunjenosti tražene norme DIN 14811 priložili certifikat izdat od akreditovane institucije Prufbesscheninginug Nr. ZPC 10014, Cela od 10.11.2014.god. (na njemačkom jeziku) (str.28.) i prijevod datog dokumenta od strane ovlaštenog sudskog tumača naslovljen Potvrda o ispitivanju br. ZPC 10014 (str.29.). Iz navedene Potvrde je jasno vidljivo da se ista odnosi na ispitivanje crijeva SYNTEX 3 F koji i nudimo u datom postupku nabavke i da roba zadovoljava traženi standarda DIN 14811.
U vezi navoda žalitelja daje riječ o certifikatu iz 2014. god. naglašavamo da iz sadržine istog jasno proizilazi da rok njegovog važenja nije ograničen.

Pored toga, naglašavamo da na dostavljenom uzorku crijeva stoji navedeni broj pomenutog sertifikata (ZPC 10014) tako da ne može biti aposlutno nikakve zabune u pogledu vrste ponuđenog proizvoda, SYNTEX 3 F.
Stoga smo na navedeni način jasno dokazali koju vrstu crijeva nudimo kao i da ono ispunjava zahtjev stavke 1. Tehničke specifikacije kojom se traži zadovoljenje norme DIN 14811.

Dalje, stavka 1. TS predmetne TD zahtijeva da ponuđeno crijevo takođe mora zadovoljiti i drugu normu, ONORM F2105.
U smislu zadovoljenja tražene norme dostavili smo Potvrdu o sukladnosti Certifikacijskog tijela Austrijskog instituta za norme (ON) prema kome vatrogasno tlačno crijevo OSW SYNTEX 500 B 75 zadovoljava normu ONORM F1205 (str.31).

Žalitelj u svom navodu ističe da Financ d.o.o. „pokušava'* da izjednači crijevo OSW SYNTEX 500 C 52 i 75 sa SYINTEX 3 F, pozivanjem na dostavljeni tehnički list na str. njegove ponude 24,25.26.27.
S tim u vezi ističemo da naziv OSW SYINTEX 500 je izvozno ime ponuđenog crijeva SYNTEX 3 F, te stoga apsolutno nema nikakve zasebnu o vrsti crijeva koje nudimo i njegovom nazivu, s obzirom da su OSW SYNTEX 500 i SYNTEX 3 F IDENTIČNI PROIZVODI.

Navedeno dokazujemo :
1. Izjavom proizvođača crijeva OSW prema kojoj su crijeva SYNTEX 3F, SYNTEX 500 i OSW Fire tehnički identični proizvodi a da su različita imena istog proizvoda, rezultat prilagođavanja naziva robnih marki ili proizvoda tijekom vremena.

Dokaz br. 1:
- Izjava proizvođača OSW na njemačkom jeziku
- Prevod izjave od ovlaštenog sudskog tumača

2. Certifikatom proizvođača OSW prema kome su crijeva SYNTEY 3F i SYNTEY 500 identična i da imaju isti broj odobrenja akreditacijske institucije, ZPC 1004 i ZPC 10015 (pri čemu se navedeni brojevi nalaze utisnuti na uzorcima koje je Financ d.o.o. priložio uz ponudu).

Dokaz br.2.:
- Manufacturer Certificate
- Prevod cerifikata od strane ovlaštenog sudskog tumača

Slijedom prednje istaknutog, naglašavamo da smo navedenim dokazima u cjelosti ispunili uslov tačke 3.3.b) tenderske dokumentacije kojoj se zahtijeva dostavljanje uzorka i kataloga sa prospektnom dokumentacijom sa jasno naznačenim karakteristikama prema kome ponuđena roba zadovoljava uslove postavljene tehničkom specifikacijom.

imajući u vidu prednje izneseno, predlažemo da Ured za razmatranje žalbi BiH odbije predmetnu žalbu kao neosnovanu u cjelosti.

Sukladno članku 109. Zakona o javnim nabavama, ovo tijelo je utvrdilo da je žalba dopuštena, pravovremena i izjavljena od ovlaštene osobe.

Pored navedenog ovo tijelo je prije razmatranja žalbe utvrđivao ispunjenost uvjeta u smislu odredbe članka 105. i članka 108. stavak (4) Zakona o javnim nabavama, te utvrdilo da su ispunjeni uvjeti za postupanje po istoj na način kako definiraju odredbe navedenih članaka Zakona.

Žalba je neutemeljena.

Postupajući po žalbi u žalbenom postupku pred ovim tijelom, izvedeni su dokazi temeljem pregleda dostavljenog materijala, odnosno predmetne tenderske dokumentacije, te je izvršena analiza svakog dokaza pojedinačno i u njihovoj međusobnoj vezi, a u odnosu na žalbene navode i propisani zakonski postupak..

Uvidom u predmetni spis ovo tijelo utvrđuje sljedeće da je Ugovorno tijelo donijelo Odluku o izboru najpovoljnijeg ponuđača broj: 06-11-231-8/26 od 26.03.2026.godine, te istom dodijelilo ugovor ponuđaču FINANC d.o.o. Mostar. Na naprijed navedenu Odluku ponuditelj/žalitelj Pastor d.o.o., Mostar putem punomoćnika ulaže žalbu, kako slijedi;

Žalitelj u žalbenom navodu osporava pravilnost ponude izabranog ponuditelja "FINANC" d.o.o. Mostar, navodeći da isti nije dokazao da ponuđena roba ispunjava tehničke zahtjeve iz tenderske dokumentacije. Ističe da dostavljena tehnička dokumentacija sadrži međusobno proturječne i neusklađene podatke, budući da su za ponuđene vatrogasne cijevi dostavljeni certifikati i potvrde koji se odnose na različite oznake proizvoda (OSW SYNTEX 500 i SYNTEX 3F), bez ikakvog dokaza da se radi o istom proizvodu. Nadalje navodi da su pojedini dokumenti zastarjeli te da dostavljeni katalozi ne odgovaraju katalozima dostupnim na službenoj internetskoj stranici

proizvođača, iako je tenderskom dokumentacijom izričito zahtijevano da budu sadržajno identični. Smatra da iz dostavljene dokumentacije nije moguće nedvojbeno utvrditi koja je roba ponuđena niti da ista ispunjava sve tehničke karakteristike propisane Aneksom VII tenderske dokumentacije. Zbog toga smatra da izabrani ponuditelj nije postupio u skladu s točkom 3.3. tenderske dokumentacije niti člankom 57. stavak (1) Zakona o javnim nabavama, slijedom čega je njegova ponuda morala biti ocijenjena nepravilnom i odbačena.

Ugovorno tijelo u izjašnjenju navodi da je Komisija dana 27.04.2026. godine izvršila ponovni pregled i ocjenu ponuda te utvrdila da žalba nije utemeljena. U odnosu na prvi žalbeni navod ističe da je naknadnom provjerom utvrđeno da je dostavljeni certifikat DIN 14811:2008-01+A2:2014-08 važeći, budući da predmetna norma nije izmijenjena, te da ponuđeno vatrogasno crijevo ispunjava tražene tehničke zahtjeve i certifikate. Povodom drugog žalbenog navoda navodi da tenderskom dokumentacijom nisu traženi određeni trgovački nazivi proizvoda, već isključivo ispunjavanje propisanih tehničkih karakteristika. Pregledom ponude i službene stranice proizvođača Komisija je utvrdila da ponuđena vatrogasna crijeva zadovoljavaju tražene tehničke zahtjeve, zbog čega smatra da razlike u nazivima proizvoda nisu od značaja. U odnosu na treći žalbeni navod ugovorno tijelo priznaje da dostavljena dokumentacija može biti nejasna, ali navodi da je usporedbom dostavljenih kataloga i podataka sa službene stranice proizvođača utvrđeno da proizvodi SYNTEX 3F **i** SYNTEX 500 pripadaju istoj klasi vatrogasnih crijeva te ispunjavaju zahtjeve tenderske dokumentacije.

U točki 2. tenderske dokumentacije je propisano sljedeće;
2. PODACI O PREDMETU JAVNE NABAVKE
2.1. Opis predmeta nabavke
Predmet ovog postupka je nabavka i isporuka vatrogasnih potisnih crijeva za gašenje požara prema tehničkim karakteristikama i ostalim traženim uslovima/zahtjevima naznačenim u ovoj tenderskoj dokumentaciji.

U točki 2.4 TD je propisano sljedeće;
2.4. Tehničke specifikacije
Tehničke specifikacije predmeta nabavke se nalaze u Aneksu VII, i sastavni su dio ove TD, odnosno Obrasca za cijenu ponude.
Ponuđač je dužan ponuditi predmetnu robu na način da ista odgovara svim tehničkim zahtjevima i karakteristikama koje su navedene u Tehničkoj specifikaciji. U suprotnom ponuda će se odbaciti kao nepravilna.
Ukoliko se u tehničkoj specifikaciji koristi izraz „ili ekvivalent", u skladu sa utvrđenim kriterijima, ponuđač mora na za to predviđenim praznim mjestima, prema odgovarajućim stavkama, navesti podatke o proizvodu i tipu odgovarajućeg proizvoda koji nudi kao i ostale podatke koji se odnose na taj proizvod, ako se to traži. Ponuđač je dužan osigurati dokaze o ekvivalentnosti u smislu ispunjenja svih zahtjeva definiranih u tenderskoj dokumentaciji, a koji su vezani za konkretnu stavku iz obrasca za cijenu ponude i obrasca za tehničku specifikaciju.

U Obrascu za cijenu ponude Aneks III je propisano sljedeće;

Opis roba
Vatrogasne potisne cijevi <t> 52 mm bez spojki **(Dostaviti uzorak)**
Vatrogasne potisne cijevi d> 75 mm bez spojki **(Dostaviti uzorak)**

U tehničkim specifikacijama iz tenderske dokumentacije je propisano sljedeće;

OPŠTE KARAKTERISTIKE ***Konstrukcija:*** - *izrađena od poliesterske multifilamemske pređe vrlo visoke Čvrstoće minimalno dvostruko tkano,(ili ekvivalent)* - *unutrašnja obloga od gume koja ima dobru otpornost na ekstremne temperature, starenje, vodu. kemijske otopine, kiseline, naftu i naftne derivate, mineralna ulja i UV zračenje.* *(U slučaju nuđenja ekvivalenta navesti naziv ekvivalentnog materijala)* ***Karakteristike:*** - *da ima vrlo visoku otpornost na pritisak,* - *daje lagana i fleksibilna,* - *da ima vrlo visok stepen otpornosti na abraziju,* - *da je gubitak pritiska usljed trenja neznatan,* - *da je otporna na izloženost LTV svjetlu,* *da je otporna na većinu kemijskih uticaja i hrđu*
Nova vatrogasna potisna cijev (0 C 52/15 bez spojke) mora biti u skladu sa: - *DIN 14811* - *ONORMF2I05 ili ekvivalent* *(priložiti certifikate ili izvještaj o testiranju i ispitivanju, tehnički list, brošuru -katalog)*
Nova vatrogasna potisna cijev (0 B 75/15 bez spojke) mora biti u skladu sa: - *DIN 14811* - *ONORM F 2105 ili ekvivalent* *(priložili certifikate ili izvještaj o testiranju i ispitivanju, tehnički list, brošuru - katalog)*

NAPOMENA: *Ove tehničke specifikacije su sastavni dio Obrasca za cijenu ponude.*

U točki 3.3. pod b) TD je propisano sljedeće;

3.3. Tehnička i profesionalna sposobnost - čl. 49. ZJN

Ponuđač koji predaje ponudu po pitanju tehničke i profesionalne sposobnosti treba ispuniti sljedeće minimalne uslove:

b) Uzorak i katalog sa prospektnom dokumentacijom i slikama ponuđene robe sa jasno naznačenim svim njenim elementima, oznakama i karakteristikama iz kojih se jasno vidi da ponuđena roba zadovoljava sve zahtjevne tehničke karakteristike iz Aneksa VII ove TD. Katalog treba biti na jednom od službenih jezika u BiH ili originalni katalog na stranom jeziku sa prevodom

na jedan od službenih jezika u BiH ovjeren od strane sudskog tumača, a koji su po sadržaju isti kao katalozi dostupni na zvaničnoj web adresi proizvođača robe.

3.3.2. Sve dokumente iz tačke 3.3. ove TD kojima se dokazuje tehnička i profesionalna sposobnost ponuđači su dužni predati kao originale ili ovjerene kopije. Certifikate i ostale dokumente koji su na nekom od stranih jezika ponuđači su dužni prevesti na jedan od službenih jezika u Bosni i Hercegovini kod ovlaštenog sudskog tumača za taj strani jezik.
3.4. Ponuđač/i koji ne dostavi tražene dokaze o ispunjavanju uslova navedenih u tač. 3.1., 3.2. i 3.3. ove TD ili ih ne dostavi na način kako je zahtijevano u tim tačkama bit će isključen/i iz daljnjeg učešća u ovom postupku javne nabavke zbog neispunjavanja navedenih uslova za kvalifikaciju.

Uvidom u ponudu izabranog ponuđača Finanac d.o.o. Mostar ovo tijelo konstatira da je isti za tražene stavke iz Aneksa III i sukladno postavljenim tehničkim specifikacijama na strani 24-27 dostavio Katalog proizvoda (ovjeren i preveden na službeni jezik BiH) za vatrogasno crijevo s gumom s unutarnje strane s unutarnjim gumama obavijena tkaninom „ Vatrogasno crijevo Syntex 2F i Synte3x 3 F prirodno bijelo.
Ovo tijelo konstatira da katalog opisuje konstrukciju cijevi na sljedeći način,
-unutrašnjost: visokokvalitetna sintetička unutarnja guma na bazi EPDM-a
-Vanjski dio: Tkanina od 100% čvrste sintetičke poliesterske pređe(boja. Prirodno bijela), kružno tkana u keper tkanju, osnova i potka višestruko uvijene.
Ovo tijelo konstatira da katalog opisuje karakteristike proizvoda na sljedeći način;
-Vrlo lagano i fleksibilno crijevo
-ne zahtjeva održavanje
-Iznimno otporno na starenje, ozon i UV zrake
-Izvrsna otpornost na habanje
-Otporno na temp od -40c do +100 c
-Nizak gubitak trenja zbog glatke unutarnje gumene oblog
-pogodno za morsku vodu, vruću vodu i mnoge kemikalije
Ovo tijelo konstatira da katalog opisuje važeće norme cijevi na sljedeći način,
-prema DIN 14811:2008-01+A2:2014-08
-prema BS 6391:2009 Tip 1
-M.E.D.96/98/EC
-ONORM F2105
-Germanischer Lloyd
Ovo tijelo konstatira da su uz katalog priloženi Tehnički podaci.

Uvidom u ponudu izabranog ponuđača Financ d.o.o. Mostar ovo tijelo konstatira da je isti za tražene stavke iz Aneksa III i sukladno postavljenim tehničkim specifikacijama na strani 28-29

dostavio Potvrdu o ispitivanju br: ZPC 10014 od 10.11.2014.godine(ovjeren i preveden na službeni jezik BiH) koju je izdalo Središnji ispitni centar za vatrogasna crijeva kojom se potvrđuje da je proizvedeno od tvrtke Ohrdrufer Schlauchweberci Eschbach GmbH Njemačaka s oznakom Syntex 2F unutarnjeg promjera 52 mm u skladu sa normama; DIN 14811:2008-01+A2:2014-08 klasa 1, razina performansi 1.

Uvidom u ponudu izabranog ponuđača Financ d.o.o. Mostar ovo tijelo konstatira da je isti za tražene stavke iz Aneksa III i sukladno postavljenim tehničkim specifikacijama na strani 30-31-dostavio Potvrdu o sukladnosti s normom br: ON-N-2003 035 od (ovjeren i preveden na službeni jezik BiH) potvrđuje sukladnost Vatrogasnog tlačnog crijeva OSW SYNTEX 500 C 52 proizvedeno od tvrtke Ohrdrufer Schlauchweberci Eschbach GmbH s odredbama norme ONORM F 2105. U skladu sa čl.3.stavk 2 Zakona o normama iz 1971 godine naprijed naveden tvrtka ovlaštena je proizvod označiti oznakom ONORM F 2105 ispitano. Tijelo za ispitivanje : ispitni centar za protupožarnu tehniku austrijskog saveznog vatrogasnog saveza. Datum registracije: 10.022023. Beč, dana 11.02.2003.godine. Ova potvrda vrijedi sve dok su i dalje ispunjeni (pa je navedeno „nečitko“) za registraciju.

Uvidom u ponudu izabranog ponuđača Financ d.o.o. Mostar ovo tijelo konstatira da je isti za tražene stavke iz Aneksa III i sukladno postavljenim tehničkim specifikacijama na strani 32-33 dostavio Potvrdu o ispitivanju br: ZPC 10015 od 10.11.2014.godine(ovjeren i preveden na službeni jezik BiH) koju je izdalo Središnji ispitni centar za vatrogasna crijeva kojom se potvrđuje da je proizvedeno od tvrtke Ohrdrufer Schlauchweberci Eschbach GmbH s oznakom Syntex 3F unutarnjeg promjera 75 mm u skladu sa normama; DIN 14811:2008-01+A2:2014-08 klasa 1, razina performansi 1.

Uvidom u ponudu izabranog ponuđača Financ d.o.o. Mostar ovo tijelo konstatira da je isti za tražene stavke iz Aneksa III i sukladno postavljenim tehničkim specifikacijama na strani 34-35-dostavio Potvrdu o sukladnosti s normom br: ON-N-2003 035 od (ovjeren i preveden na službeni jezik BiH) potvrđuje sukladnost Vatrogasnog tlačnog crijeva OSW SYNTEX 500 B 75 proizvedeno od tvrtke Ohrdrufer Schlauchweberci Eschbach GmbH Njemačaka s odredbama norme ONORM F 2105. U skladu sa čl.3.stavk 2 Zakona o normama iz 1971 godine naprijed naveden tvrtka ovlaštena je proizvod označiti oznakom ONORM F 2105 ispitano. Tijelo za ispitivanje: ispitni centar za protupožarnu tehniku austrijskog saveznog vatrogasnog saveza. Datum registracije: 10.022023. Beč, dana 11.02.2003.godine. Ova potvrda vrijedi sve dok su i dalje ispunjeni (pa je navedeno „nečitko“) za registraciju.

Razmatrajući žalbeni navod, ovo tijelo je izvršilo uvid u dokaz **Prilog 1.** koji je **žalitelj** priložio

uz žalbu i odgovor na izjašnjenje, odnosno izvod sa službene internetske stranice proizvođača OSW Eschbach (Produktkatalog Feuerwehr), kao i u sadržaj navedene internetske stranice. Tom prilikom nije moglo sa sigurnošću potvrditi žaliteljevu tvrdnju da na službenoj internetskoj stranici „ne postoji opcija za pregled ponuđenih cijevi OSW SYNTEX 500 i SYNTEX 3F". Naprotiv, iz dostavljenog kataloga proizlazi da proizvođač navodi vatrogasne cijevi Syntex 2F/3F, pri čemu se za iste upućuje na primjenu normi DIN 14811:2008-01 **i** ÖNORM F2105. Nadalje, iz istog kataloga vidljivo je da se za proizvod Feuerwehrschlauch Syntex 3F (natur/weiss) navodi usklađenost s normama DIN 14811:2008-01+A2:2014-08, BS 6391:2009 Type 1 **i** ÖNORM F2105. Nadalje, uvidom u **Prilog 2** koji je žalitelj dostavio uz žalbu, ovo tijelo utvrdilo je da isti sadrži dokument proizvođača "Uncoated Single Jacket Fire Fighting Hose", u kojem su navedeni proizvodi Syntex 500, Syntex Extra **i** Syntex Robust, pri čemu je naznačeno da navedeni proizvodi ispunjavaju zahtjeve normi DIN 14811:2008-01+A2:2014-08 **i** ÖNORM F2105. Također, uvidom u **Prilog 3** utvrđeno je da isti sadrži Manufacturer Certificate DIN, kojim su obuhvaćeni proizvodi Syntex 3F natur Ø 52 mm (Approval No. ZPS 10014) **i** Syntex 3F natur Ø 72 mm (Approval No. ZPS 10015).

Uvidom u **Dokaz 1** iz odgovora na žalbu izabranog ponuđača, odnosno Izjavu proizvođača OSW na njemačkom jeziku s ovjerenim prijevodom na jedan od službenih jezika u Bosni i Hercegovini, ovo tijelo utvrdilo je da proizvođač izričito potvrđuje kako su vatrogasna crijeva Syntex 3F, Syntex 500 **i** OSW Syntex tehnički identični proizvodi. U izjavi se navodi da su nazivi proizvoda tijekom vremena prilagođavani tržišnim, odnosno robnim oznakama, pri čemu takve promjene nisu utjecale na tehničke specifikacije, kvalitetu niti namjenu proizvoda. Uz navedenu izjavu priložena je i Potvrda o ispitivanju (Prüfbescheinigung) broj ZPC 10014 od 10.11.2014. godine, koja se odnosi na predmetni proizvod. Nadalje, uvidom u **Dokaz 2** iz odgovora na žalbu izabranog ponuđača, odnosno Certifikat proizvođača s ovjerenim prijevodom, ovo tijelo utvrdilo je da proizvođač potvrđuje kako su vatrogasna crijeva OSW Syntex 2F/3F **i** Syntex 500 proizvedena u skladu s normom DIN 14811:2008, uključujući dopune A1–A3, te izričito navodi da je Syntex 500 izvozni trgovački naziv za vatrogasna crijeva Syntex 2F/3F, pri čemu su navedeni proizvodi 100 % tehnički identični. U istom certifikatu dalje je navedeno da se za proizvode Syntex 52 mm / Syntex 500 (52 mm) **i** Syntex 75 mm / Syntex 500 (75 mm) primjenjuje broj odobrenja ZPC 10014.

U članku 49. ZJN-a je propisano sljedeće;

U postupku javne nabave robe, ugovorno tijelo može zahtijevati jedan ili više dokaza o tehničkoj i profesionalnoj sposobnosti kandidata/ponuđača, i to:

d) uzorke, opise i/ili fotografije robe koja je predmet isporuke, a čiju vjerodostojnost je kandidat/ponuđač obavezan da potvrdi ako to ugovorno tijelo zahtijeva;

U članku 57. stavak 1. ZJN-a je propisano sljedeće;

(1) U postupku javne nabavke kandidat/ponuđač se pridržava zahtjeva i uvjeta iz tenderske dokumentacije.

Odredbom članka 102. stavak 1. stavak 2. i stavak 3. Zakona o javnim nabavama je propisano:
(1) Stranke u postupku dužne su iznijeti sve činjenice na kojima temelje svoje zahtjeve ili odluke, postupke, radnje ili nečinjenja, te predložiti dokaze kojima se utvrđuju te činjenice.
(2) U postupku pravne zaštite ugovorno tijelo dužno je dokazati postojanje činjenica i okolnosti na osnovi kojih je donijelo odluku o pravima, poduzelo radnje ili propuštanje te provelo postupke, koji su predmetom postupka po žalbi.
(3) U postupku pravne zaštite žalitelj je dužan dokazati ili barem učiniti vjerojatnim postojanje činjenica i razloga koji se tiču pravnog interesa za podnošenje žalbe, povreda postupka ili povrede primjene materijalnog prava koje su istaknute u žalbi, za koje zna ili bi trebao znati."

Razmatrajući žalbene navode, navode ugovornog tijela, izabranog ponuđača, tendersku dokumentaciju, ponudu izabranog ponuđača te dokaze dostavljene tijekom žalbenog postupka, ovo tijelo je na temelju utvrđenog činjeničnog stanja pristupilo ocjeni istog. Naime, tenderskom dokumentacijom, u točki 2.4. i Aneksu VII, ugovorno tijelo propisalo je tehničke karakteristike vatrogasnih potisnih crijeva te obvezu ponuđača da za ponuđenu robu dostavi katalog, tehnički list i certifikate ili izvještaje o ispitivanju kojima će dokazati usklađenost proizvoda s normama DIN 14811 i ÖNORM F2105 ili ekvivalent. Nadalje, točkom 3.3. pod b) tenderske dokumentacije propisano je da ponuđač dostavi katalog s prospektnom dokumentacijom i slikama ponuđene robe, iz kojeg se jasno mogu utvrditi svi elementi, oznake i karakteristike ponuđenog proizvoda, pri čemu sadržaj dostavljenog kataloga mora odgovarati katalogu objavljenom na službenoj internetskoj stranici proizvođača. Uvidom u ponudu izabranog ponuđača ovo tijelo utvrdilo je da je isti dostavio katalog proizvođača OSW Eschbach za vatrogasna crijeva Syntex 2F i Syntex 3F, preveden i ovjeren od ovlaštenog sudskog tumača, iz kojeg proizlaze konstrukcija proizvoda, tehničke karakteristike te usklađenost s normama DIN 14811:2008-01+A2:2014-08, BS 6391:2009 Type 1, ÖNORM F2105, M.E.D. 96/98/EC i Germanischer Lloyd. Uz katalog su dostavljeni tehnički podaci proizvođača, Potvrde o ispitivanju broj ZPC 10014 i ZPC 10015, kojima se potvrđuje usklađenost proizvoda Syntex 2F i Syntex 3F s normom DIN 14811, kao i potvrde o sukladnosti s normom ÖNORM F2105 za proizvode označene kao OSW Syntex 500 C52 i OSW Syntex 500 B75. Žalitelj osporava pravilnost navedene dokumentacije iz dva razloga. Prvo, smatra da su potvrde o sukladnosti s normom ÖNORM F2105 zastarjele jer datiraju iz 2003. godine. Drugo, smatra da iz dostavljene dokumentacije nije moguće utvrditi koji je proizvod zapravo ponuđen budući da se u pojedinim dokumentima navodi oznaka Syntex 2F/3F, dok se u drugim navodi oznaka OSW Syntex 500, bez dokaza da se radi o istom proizvodu.

U odnosu na navod žalitelja da su potvrde o sukladnosti zastarjele jer potječu iz 2003. godine, ovo tijelo ovaj žalbeni navod cijeni **neutemeljenim**. Naime, sama činjenica da su potvrde izdane 2003. godine ne predstavlja dokaz da su prestale važiti niti da ponuđeni proizvod više ne ispunjava zahtjeve norme ÖNORM F2105. Žalitelj uz žalbu nije dostavio niti jedan dokaz iz kojeg bi proizlazilo da predmetne potvrde više nisu valjane, da je registracija proizvoda opozvana ili ukinuta

ili da proizvođač više nije ovlašten predmetni proizvod označavati u skladu s navedenom normom. Nadalje, tenderskom dokumentacijom nije zahtijevano da ponuđači dostave potvrde izdane u određenom razdoblju niti prema određenom izdanju norme ÖNORM F2105, već je zahtijevano isključivo da ponuđena roba bude u skladu s normom ÖNORM F2105 ili ekvivalentom. Slijedom toga, sama starost dostavljenih potvrda, bez drugih dokaza koji bi upućivali na njihovu nevaljanost, nije dovoljna da bi se zaključilo da dostavljeni dokaz nije valjan niti da ponuđeni proizvod ne ispunjava zahtjeve iz tenderske dokumentacije.

Nadalje, u odnosu na drugi dio žalbenog navoda, ovo tijelo prihvaća da je dostavljena tehnička dokumentacija mogla izazvati određenu dvojbu budući da su DIN certifikati izdani za proizvode Syntex 2F i Syntex 3F, dok su potvrde o sukladnosti s normom ÖNORM F2105 izdane za proizvode OSW Syntex 500, pri čemu u samoj ponudi nije bio dostavljen dokument proizvođača kojim bi se izričito objasnila povezanost navedenih oznaka. Radi pravilnog i potpunog utvrđivanja činjeničnog stanja ovo tijelo izvršilo je uvid u dokaze koje je uz žalbu dostavio žalitelj, kao i u dokaze koje je uz odgovor na žalbu dostavio izabrani ponuđač. Uvidom u priloge žalitelja utvrđeno je da proizvođač u svojim službenim katalozima koristi oznake Syntex 2F/3F, ali i Syntex 500, pri čemu se za obje oznake navode iste norme DIN 14811:2008-01+A2:2014-08 i ÖNORM F2105. Također je utvrđeno da se certifikati ZPC 10014 i ZPC 10015 odnose upravo na proizvode Syntex 3F odgovarajućih dimenzija. S druge strane, izabrani ponuđač je uz odgovor na žalbu dostavio izjavu proizvođača OSW i certifikat proizvođača, prevedene od ovlaštenog sudskog tumača, iz kojih nedvojbeno proizlazi da su Syntex 2F, Syntex 3F i Syntex 500 tehnički identični proizvodi te da je Syntex 500 izvozni trgovački naziv za proizvode Syntex 2F/3F, pri čemu promjena naziva nije utjecala na tehničke karakteristike, kvalitetu niti namjenu proizvoda. Isto je dodatno potvrđeno navođenjem istih brojeva odobrenja ZPC 10014 i ZPC 10015, koji se nalaze kako u dokumentaciji dostavljenoj uz ponudu, tako i u naknadno dostavljenim izjavama proizvođača. Slijedom navedenog, ovo tijelo smatra da je žalitelj utemeljeno ukazao na određenu nejasnoću u načinu prezentiranja tehničke dokumentacije dostavljene uz ponudu izabranog ponuđača. Međutim, ta nejasnoća sama po sebi nije predstavljala dokaz da ponuđena roba ne ispunjava zahtjeve tenderske dokumentacije niti razlog za odbacivanje ponude. Tijekom žalbenog postupka ista je u cijelosti otklonjena vjerodostojnim dokazima proizvođača, iz kojih nedvojbeno proizlazi da se oznake Syntex 2F, Syntex 3F i Syntex 500 odnose na isti proizvod, odnosno na tehnički identična vatrogasna crijeva različitih trgovačkih naziva. Pri tome valja naglasiti da tenderskom dokumentacijom nije bio propisan određeni trgovački naziv proizvoda, već isključivo ispunjavanje propisanih tehničkih karakteristika i usklađenost s normama DIN 14811 i ÖNORM F2105 ili ekvivalentom. Iz cjelokupne dokumentacije, promatrane kao jedinstvene cjeline, proizlazi da ponuđena roba ispunjava sve zahtjeve propisane Aneksom VII tenderske dokumentacije. Odredbom članka 102. stavka (3) Zakona o javnim nabavama propisano je da je žalitelj dužan dokazati ili barem učiniti vjerojatnim postojanje činjenica i razloga na kojima temelji žalbu. U konkretnom slučaju žalitelj nije dokazao niti učinio vjerojatnim da dostavljene potvrde više nisu valjane niti da ponuđena roba ne ispunjava tehničke zahtjeve tenderske dokumentacije. Istodobno je ugovorno tijelo, u smislu članka 102. stavka (2) Zakona, dokazalo postojanje činjenica na kojima je utemeljio odluku o prihvatljivosti ponude izabranog ponuđača. Stoga ovo tijelo nalazi da je

izabrani ponuđač dostavljenom tehničkom dokumentacijom dokazao ispunjavanje zahtjeva propisanih tenderskom dokumentacijom te da eventualna nejasnoća u korištenju različitih trgovačkih oznaka proizvoda nije predstavljala takav nedostatak koji bi ponudu činio nepravilnom u smislu članka 57. stavka (1) Zakona o javnim nabavama Bosne i Hercegovine, zbog čega se predmetni žalbeni navod ocjenjuje **neutemeljenim.**

Na temelju svega navedenog, ovo tijelo ističe da su navodi žalitelja iz predmetne žalbe neutemeljeni, zbog čega se žalba odbija.

S obzirom da je odbio žalbu, ovo tijelo odbija zahtjev žalitelja za povrat uplaćenih sredstava za pokretanje žalbenog postupka u iznosu od 750,00 KM u skladu sa člankom 108. stav (6) Zakona o javnim nabavama, kao i zahtjev žalitelja za naknadu troškova sastava žalbe po punomoćniku/odvjetniku u iznosu od 950,62 KM.

Na temelju činjenica utvrđenih u postupku i provedenih dokaza, sukladno članku 104. i 111. stavak (1) točka c) Zakona o javnim nabavama, ovo tijelo riješio je žalbu kao u izreci ovog rješenja.

Pouka o pravnom lijeku:

Ovo rješenje je konačan upravni akt. Protiv ovog rješenja može se podnijeti tužba u upravnom sporu pred Sudom Bosne i Hercegovine u roku od 30 dana od dana prijema rješenja. Taksa na tužbu iznosi 100,00 KM.

PREDSJEDNIK VIJEĆA
Mirjana Antunović, dipl.iur

Dostaviti:

- Pastor d.o.o. Mostar, zastupanog po OD Paponja & Partneri d.o.o. Mostar
- Općina centar Sarajevo
- FINANC d.o.o. Sarajevo
- evidencija
- a/a